

Jeu aux soupapes

La vérification ou le réglage du jeu des soupapes doit s'effectuer lorsque le moteur est froid.

1. Mettre le robinet d'arrivée d'essence sur la position "OFF", déposer le ligne d'arrivée d'essence du corps du robinet d'essence, et ensuite, démonter le réservoir.
2. Enlever le couvercle de l'alternateur et celui-ci de la culasse.
3. Tourner le rotor de l'alternateur dans le sens inverse du mouvement des aiguilles d'une montre et aligner le repère "T" (1) avec le repère d'indice (2). S'assurer que le piston droit est au point mort haut en fin de compression, en touchant le basculeur par les doigts. Si les basculeurs du cylindre gauche sont libres, ceci est une indication que le cylindre gauche est mis sur le point mort haut en fin de compression. Si les basculeurs sont rigides, faire tourner le vilebrequin de 360° et essayer d'aligner de nouveau ces repères.

Ventilspiel

Überprüfen und Einstellen des Ventilspiels sollte nur bei kaltem Motor durchgeführt werden.

1. Drehen Sie den Benzinahn auf die Stellung "OFF", entfernen Sie die Benzinleitung vom Benzinahn und entfernen Sie den Benzintank.
2. Entfernen Sie den Lichtmaschinendeckel und die Zylinderkopfhaube.
3. Drehen Sie den Lichtmaschinenrotor entgegen dem Uhrzeigersinn und richten Sie die "T"-Markierung (1) auf die Gehäusemarkierung (2) aus. Achten Sie darauf, daß sich der linken Kolben an seinem oberen Totpunkt seines Verdichtungshubs befindet, indem Sie die Kipphebel mit Ihren Fingern abtasten. Wenn die Kipphebel des linken Zylinder frei sind, wird dadurch angezeigt, daß sich der linke Zylinder an seinem oberen Totpunkt des Verdichtungshubs befindet. Falls die Kipphebel festsetzen, drehen Sie die Kurbelwelle um 360° und richten die Markierungen nochmals aus.